

Glossaire

Depuis plusieurs années, l'orthographe créole, *vodou*, tend à s'imposer par rapport à l'orthographe traditionnelle française, *voudou*. Pour beaucoup, elle est plus appropriée, car elle se rapproche de *vodun*, terme d'origine ouest-africaine qui désigne les puissances invisibles que les humains essaient de se concilier.

Agwe (Agoué) : *Iwa* maître de la mer. Un des grands services honorant Agwe consiste à mettre à la mer un radeau (la barque d'Agwe) chargé de boissons et d'aliments. S'il s'enfonce rapidement, cela signifie qu'Agwe a accepté l'offrande.

Ason (asson) : hochet sacré utilisé par les *oungan* ou les *manbo* pour appeler les *Iwa* lors de cérémonies du rite Rada. Il est aussi le symbole de la capacité des *oungan* et des *manbo* à interagir avec le monde des esprits.

Badji : chambre sacrée contenant l'autel des *Iwa* et où le *oungan* ou la *manbo* interagit avec ceux-ci, en particulier pour exécuter des traitements en faveur de personnes venues les consulter.

Bizango : l'une des sociétés secrètes vodou. Les sociétés secrètes sont nées au temps de l'esclavage. Elles sont le résultat de la clandestinité dans laquelle les vodouisants pratiquaient leur spiritualité interdite par les colonisateurs européens.

Bosou (Bossou) : famille de *Iwa* qu'on qualifie de « taureaux » et représente avec des cornes. Les Bosou peuvent être violents, mais ils protègent efficacement leurs fidèles.

Danbala : Venu du royaume du Dahomey (le Bénin actuel), Danbala est l'un des *Iwa* les plus anciens et les plus célèbres. Calme et généreux, il peut procurer prestige, richesse et bonheur. Le serpent est son symbole ou attribut : serpent des origines, de la fertilité, de la force vitale qui soutient le monde, l'empêchant de se désintégrer.

Èzili Dantò (Erzulie Dantor) : *Iwa*, mère protectrice pour tous ceux qui subissent oppression et abus. Elle est aussi une femme indépendante et fière. Les possessions de ce *Iwa*, lorsqu'il est fâché, peuvent être dramatiques et violentes. La personne possédée peut alors cracher du sang ou avaler du feu.

Èzili Freda (Erzulie Freda) : *Iwa* personnifiant l'amour, la beauté, la sensualité, et le goût du luxe et des plaisirs mondains. Mulâtresse et coquette, elle aime les belles robes, les bijoux, les parfums, les accessoires de toilette et les mets raffinés.

Gede (Guédés) : famille de *Iwa* qui incarnent le cycle continu de la dissolution et de la régénérescence, de la vie qui aboutit à la mort et de la mort qui est source de vie.

Maîtres des cimetières, les Gede sont ceux qui connaissent les chemins par lesquels le monde des morts et celui des vivants se croisent et communiquent.

Govi : cruche dans laquelle on fait descendre les *lwa* et qui contient des esprits.

Granbwa (Grand Bois) : *lwa* des arbres, des feuilles et des forêts. Grand connaisseur des plantes médicinales, il joue un rôle clé dans l'initiation des futurs *oungan* et *manbo*. La forêt est un lieu important dans le vodou. Refuge des esclaves africains qui s'échappaient des plantations, elle est aussi l'endroit où ils ont rencontré les Autochtones qui leur ont transmis leur savoir sur le territoire et la nature de l'île.

Gran Mèt (Grand Maître) : aussi appelé Bon Dieu. Dans le vodou, ce Dieu unique et suprême est considéré comme une entité tellement absolue qu'on ne peut ni l'imaginer, ni communiquer directement avec elle.

Kouzen Zaka (Cousin Zaka) : *lwa* de l'agriculture et du travail agricole. Il est particulièrement révérendé dans les zones rurales. Économe et grand travailleur, il fustige les paresseux. En échange d'offrandes de nourriture, il se montre généreux. Expert en plantes médicinales, il combat les maladies difficiles.

Lasirèn (La Sirène) : *lwa* représenté souvent sous les traits d'une sirène qui se manifeste souvent, lors des possessions, en jeune femme coquette, élégante et soucieuse de sa toilette.

Legba : Legba est le *lwa* invoqué en premier par les *oungan* et les *manbo*, car il est celui qui peut ouvrir le chemin reliant les humains au divin et aux autres *lwa*.

Loko : *lwa* qui préside aux initiations des *manbo* et des *oungan*. Il est aussi le gardien des *ounfò*. Les vodouisants disent qu'il est comme un vent – le vent éternel du vodou.

Lwa : la catégorie d'esprits la plus importante du vodou. Se comptant en plusieurs centaines et ayant des énergies, des tempéraments et des domaines privilégiés d'activité très variés, les *lwa* représentent à la fois les multiples manifestations du Gran Mèt et les intermédiaires de celui-ci avec lesquels les humains peuvent communiquer. Pour certains, ils sont aussi les multiples facettes de la présence du Gran Mèt en chaque individu.

Manbo : prêtresse vodou.

Marasa (Marassa) : *lwa* qui expriment à la fois le monde de l'enfance et celui des jumeaux (ou triplés). Leur pouvoir est phénoménal, souvent considéré comme supérieur à celui de tout autre *lwa*.

Mèt Kafou (Maître Carrefour) : *Iwa* qui contrôle les carrefours et qui est invoqué avant toute chose lorsqu'il s'agit de pratiquer la *maji*. Les carrefours sont, dans le vodou, des lieux sacrés. Les mondes des vivants et des morts s'y croisent. Des esprits, des forces et des énergies y circulent intensément. Ils sont donc des lieux privilégiés pour la *maji* et ses praticiens y effectuent parfois leurs thérapies, faisant appel aux *Iwa* pour soigner, défendre ou punir. Propriétaire de ces lieux sacrés, Mèt Kafou est celui qui, tel un juge ou un médecin, peut autoriser la pratique de la *maji*.

Ogou : famille de *Iwa* guerriers et militaires. Ils ont pour emblème le sabre flanqué de deux drapeaux haïtiens. Énergiques, ces *Iwa* mâchonnent un cigare, boivent du rhum et montrent un fort penchant pour les femmes.

Ounfò : temple vodou.

Oungan : prêtre vodou.

Ounsi : homme ou femme qui a passé par les rites d'initiation et qui assiste le *oungan* ou la *manbo*.

Pake : Lors de l'initiation, les *pake* sont fabriqués pendant une cérémonie secrète appelée *bat gè* (battre la guerre). Placés sur l'autel de l'initié, ils représentent ses *Iwa* protecteurs, portent leurs couleurs et dégagent leurs forces. Ils peuvent contenir de la terre de certains lieux précis, des feuilles, des épices et d'autres matières.

Pe : autel vodou.

Péristyle : annexe du *ounfò* ayant l'aspect d'un grand hangar ouvert sur les côtés. C'est là que se déroulent beaucoup de cérémonies vodou et qu'ont lieu les danses rituelles.

Potomitan (poteau mitan) : Qu'il soit un arbre vivant, ou un pilier de bois ou de ciment, le *potomitan* est au centre de chacun des espaces cérémoniels où se tiennent les célébrations vodou. C'est l'axe autour duquel tout se passe, car il est le véhicule emprunté par les *Iwa* pour descendre parmi les participants lors de cérémonies.

Pwen (point) : puissance « surnaturelle » ou force magique de protection matérialisée par un objet simple ou complexe confectionné par un *oungan* ou une *manbo*.

Sèvitè (serviteur) : C'est ainsi que se désignent les vodouisants, voulant marquer par là qu'ils servent les *Iwa*.

Simbi : famille de nombreux *Iwa*. Beaucoup d'entre eux sont les gardiens des sources et d'autres points d'eau.

Tchatcha : hochet sacré ayant la même fonction que l'*ason*, mais de forme différente et utilisé dans, entre autres, le rite Kongo et le rite Petro.

Vèvè : dessin symbolique sacré représentant les attributs d'un *lwa*, que l'on trace sur le sol avec de la farine de maïs, de la cendre, du marc de café, ou de la poudre de brique ou d'écorce. Chaque *vèvè* appelle le *lwa* qui lui correspond à se manifester.